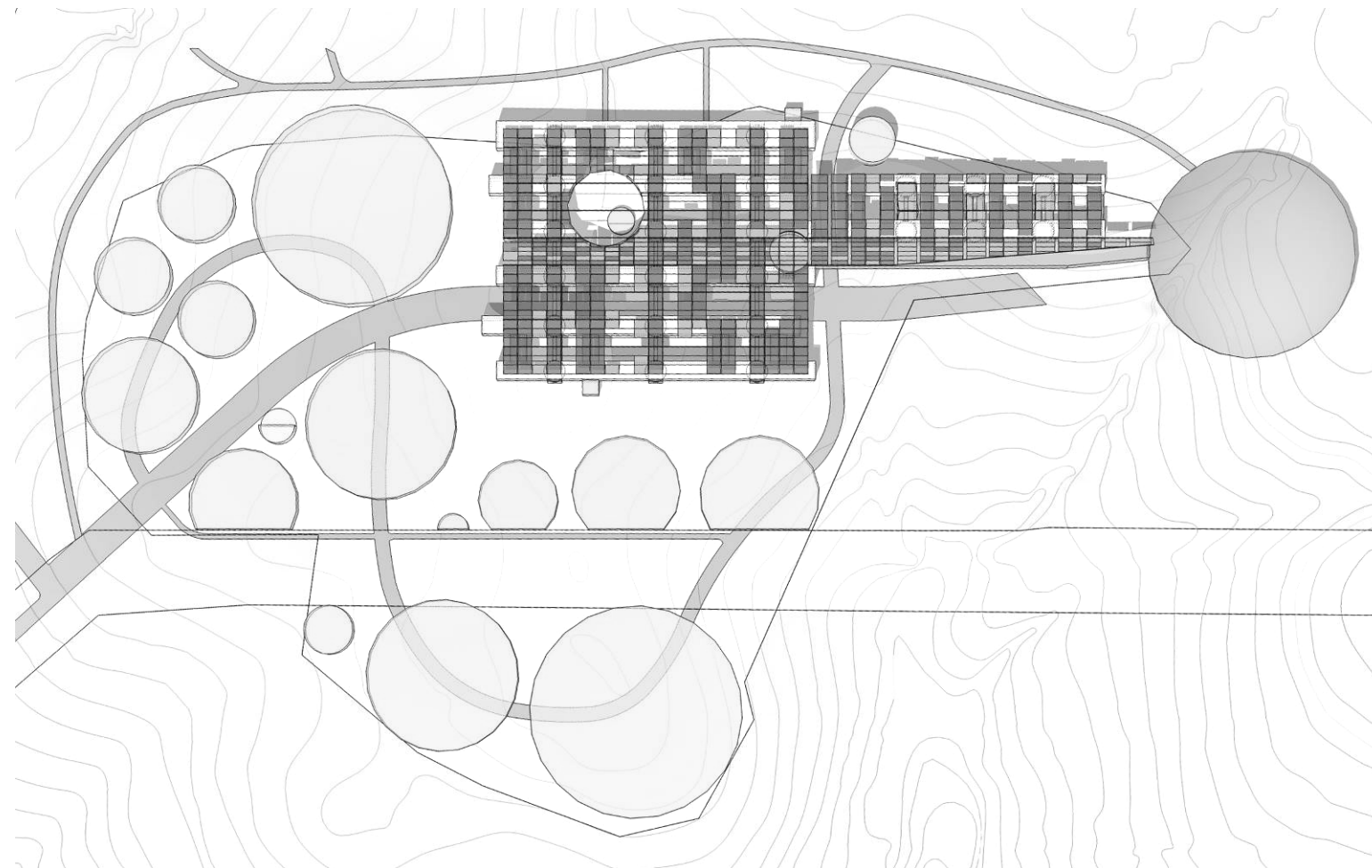




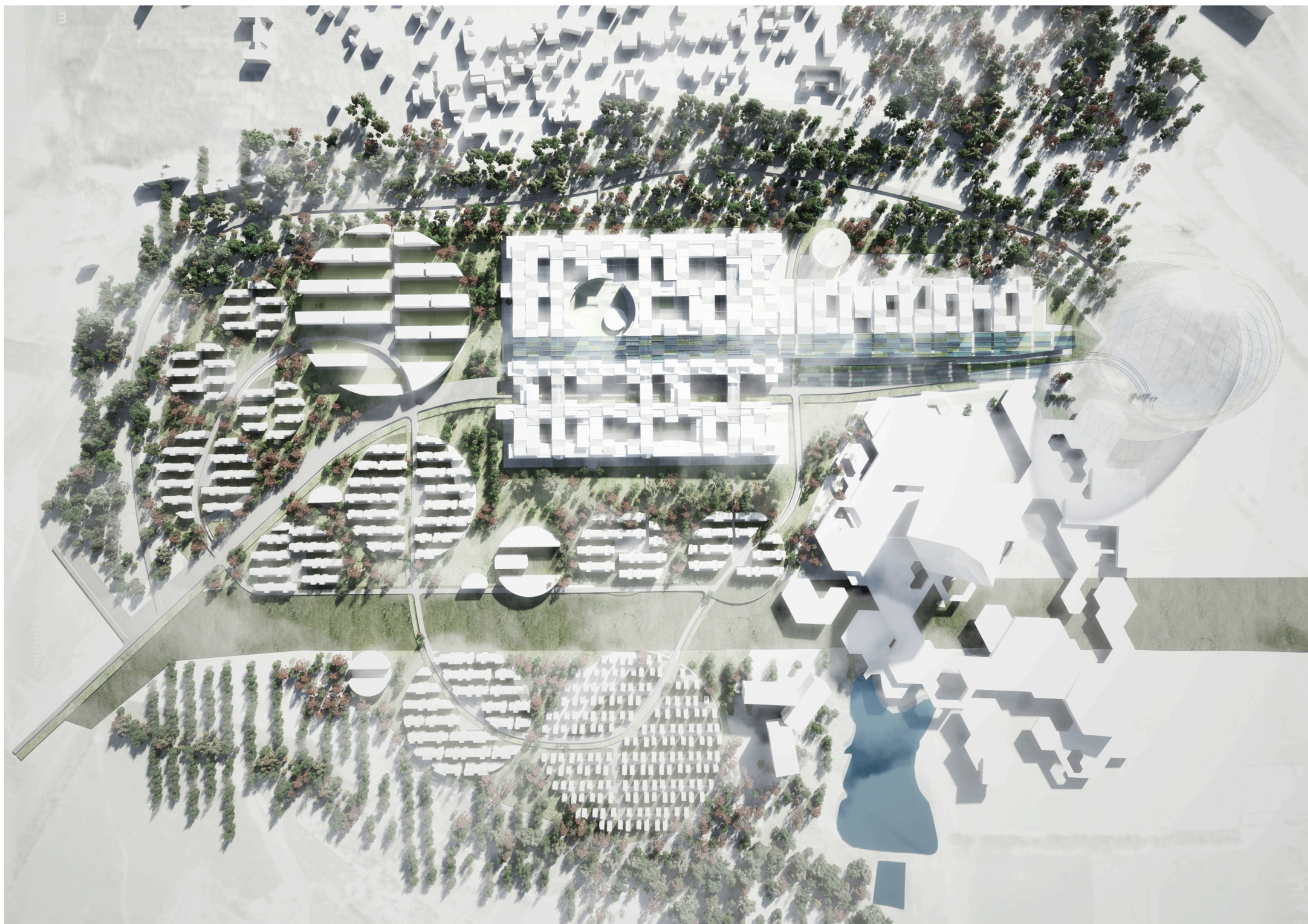
АРХИТЕКТУРНЫЙ КОНКУРС НА ПРОЕКТИРОВАНИЕ ЖИЛЬЯ В РАЙОНЕ «ТЕХНОПАРК» ИЦ СКОЛКОВО

ARCHITECTURAL COMPETITION FOR HOUSING CONCEPTION IN TECHNOPARK DISTRICT- SKOLKOVO

CONCOURS D'ARCHITECTURE POUR LA CONCEPTION DES LOGEMENTS DU DISTRICT DU TECHNOPARK A SKOLKOVO



АРХИТЕКТУРНЫЙ КОНКУРС НА ПРОЕКТИРОВАНИЕ ЖИЛЬЯ В РАЙОНЕ «ТЕХНОПАРК» ИЦ СКОЛКОВО
ARCHITECTURAL COMPETITION FOR HOUSING CONCEPTION IN TECHNOPARK DISTRICT- SKOLKOVO
CONCOURS D'ARCHITECTURE POUR LA CONCEPTION DES LOGEMENTS DU DISTRICT DU TECHNOPARK A SKOLKOVO



АРХИТЕКТУРНЫЙ КОНКУРС НА ПРОЕКТИРОВАНИЕ ЖИЛЬЯ В РАЙОНЕ «ТЕХНОПАРК» ИЦ СКОЛКОВО
ARCHITECTURAL COMPETITION FOR HOUSING CONCEPTION IN TECHNOPARK DISTRICT- SKOLKOVO
CONCOURS D'ARCHITECTURE POUR LA CONCEPTION DES LOGEMENTS DU DISTRICT DU TECHNOPARK A SKOLKOVO

Проект «Сколково», инновационный исследовательский центр Российской Федерации, основан на принципе глобального подхода, совмещающий в себе образование, исследования и создание предприятий.

SKOLKOVO project, research and innovation center of the Russian Federation, is based on the principle of a global approach, including education, research and companies creation.

Le projet de SKOLKOVO, centre de recherche et d'innovation de la Fédération de Russie, est basé sur le principe d'une démarche globale, éducation, recherche et création d'entreprises.

Амбиция Фонда Сколково заключается в создании высокого уровня градостроительных и архитектурных решений, уделение большого внимания экологичности, с целью привлечения исследователей со всего мира и создания в Сколково сильное научно-исследовательское сообщество. Соответственно, архитектурная креативность является целью на каждом из этапов развития проекта, что проявляется, в частности, в привлечении большого количества российских и иностранных архитекторов для достижения богатства и глубины дискуссий и разнообразия решений.

The ambition of the Skolkovo Foundation is to offer a high level of urban and architectural solutions, as well as the environmental quality in order to attract researchers from all over the world and to create in Skolkovo a strong scientific community. So the architectural creativity was looked for at all the stages of the project development. A great number of Russian and international architects are involved in order to offer to the project rich and animated discussions and a large variety of solutions.

L'ambition de la Fondation est d'offrir un haut niveau d'urbanisme, d'architecture et de qualité environnementale afin d'attirer les chercheurs du monde entier et de créer à SKOLKOVO une communauté scientifique forte. La créativité architecturale a donc été recherchée à toutes les étapes de mise au point du projet, en particulier en faisant intervenir de nombreux architectes russes et étrangers afin de proposer une richesse de débats et une diversité de solutions.

Генеральный план был разработан французской компанией AREP, которая предложила концепцию города в масштабе человека и сильной связью с природой.

The general master plan was done by a French company Arep that suggested a concept of the city at human scale with a strong relationship with nature.

Le master plan général a été réalisé par la société française AREP qui a développé le concept d'une ville à échelle humaine avec une grande relation avec la nature.

Для соответствия поставленной задаче Сколково организован из 5 отдельных районов, разделенных парками и садами, спроектированными Мишелем Девинем.

For this purpose Skolkovo is organized in distinct districts, five districts are separated and linked by parks and gardens designed by Michel Desvigne.

Pour cela SKOLKOVO est organisé en quartiers distincts, cinq districts, délimités par des parcs et des jardins dessinés par Michel Desvigne.

Каждый из районов в дальнейшем проработан более детально, как в части потоков, так и в части строительных объемов.

Each district is developed in a more detailed way, at the same time in circulation and construction volume.

Chacun des districts a été développés de façon plus détaillée à la fois dans la circulation et dans les volumes des constructions.

Данная проработка выполняется архитекторами-районными кураторами по каждому из районов.

This further development was handled by the architects-curators, different for each district.

Ce développement a été assuré par des architectes différents pour chaque district.

Компании SANAA и OMA в Центральной и Въездной Зоне, Herzog & de Meuron в Районе Университета, Valode & Pistre и Mohsen Mostafavi в Районе Технопарка, Проект Меганом и Stefano Boeri в Районе D4, Speech (Сергей Чобан и Сергей Кузнецов) и David Chipperfield в Районе D1.

SANAA and OMA for the Central and Entry zone, Herzog & de Meuron for the University district, Valode & Pistre and Mohsen Mostafavi for the Technopark district, Project Meganom and Stefano Boeri for the D4 district, Speech (Tchoban and Kuznetsov) and David Chipperfield for the D1 district.

SANAA et OMA pour la zone d'entrée, Herzog et de Meuron pour le district de l'université, Valode & Pistre et Mohsen Mostafavi pour le district du Technopark, Yuri Grigorian et Stefano Boeri pour le district D4, Serguei Tchoban et David Chipperfield pour le district D1.

Предмет проектирования настоящего конкурса расположен в районе Технопарка (D2). Целью конкурса является выбор архитекторов для дальнейшего проектирования и развития различных типов жилья в данном районе.

The present competition concerns the Technopark district (D2) and the aim of it is to choose the architects who will develop the different types of housing in this district.

Le présent concours se situe dans le quartier du Technopark (D2) et a pour objectif de designer les architectes qui développeront les différents logements de ce quartier.

Принцип данного района основан на контрасте между

The principle of this district is based on the contrast

Le principe de ce quartier est basé sur la relation en contraste

АРХИТЕКТУРНЫЙ КОНКУРС НА ПРОЕКТИРОВАНИЕ ЖИЛЬЯ В РАЙОНЕ «ТЕХНОПАРК» ИЦ СКОЛКОВО
ARCHITECTURAL COMPETITION FOR HOUSING CONCEPTION IN TECHNOPARK DISTRICT- SKOLKOVO
CONCOURS D'ARCHITECTURE POUR LA CONCEPTION DES LOGEMENTS DU DISTRICT DU TECHNOPARK A SKOLKOVO

функциональной строгостью Технопарка и некой гибкости и свободы градостроительного решения жилой части района.

Жилье расположено в круглых в плане островах застройки, вписанных в естественный ландшафт, создавая абстрактную живописную композицию.

Жилье подразделяется на 3 вида: многоквартирное коллективное жилье, таун-хаусы и индивидуальные резиденции (коттеджи).

Для каждой из этих типологий необходимо соблюдать некоторые требования, а именно:

- **Радиус круга**
- **Ориентация зданий, скоординированная с Технопарком.**
- *Площадь, отведенная основной улице*
- *Коэффициент занятости земли, за вычетом Основной улицы.*
- *Общая площадь застройки*
- *Общее количество единиц жилья*
- *Средняя площадь жилья*
- *Минимальная и максимальная площади жилья*
- *Максимальная высота застройки*
- *Количество парковочных мест*

Все остальные элементы предоставляются на усмотрение архитекторам, они представлены в документации только для информации. Документы в приложении представлены исключительно в качестве иллюстрации для пояснения элементов примерами.

relationship between the functional strictness of the Technopark and a certain flexibility of the urban organization of the housing.

The housing is organized in the circles subscribed in the landscape treated in a natural way, as an abstract pictorial composition.

There are 3 types of the housing organization: collective housing, town-houses and individual houses.

For each of these types, a number of requirements must be met, namely:

- **The radius of the circle**
- **The orientation "ribbon" of buildings, coordinated with the Technopark.**
- *The area dedicated to the main street*
- *The Floor Area Ratio (FAR), Main Street area deduced.*
- *The total build area*
- *The total number of dwellings*
- *The average area of housing*
- *The minimum and maximum areas of housing*
- *The maximum building height*
- *The number of parking places*

All other elements can be proposed by the architects. They are shown for information only. The attached documents are an illustration explaining these elements.

entre la rigueur fonctionnelle du Technopark et une certaine souplesse du dessin du tracé urbain des logements.

Les logements sont disposés dans des cercles inscrits dans un paysage traité de façon naturelle, comme une composition abstraite picturale.

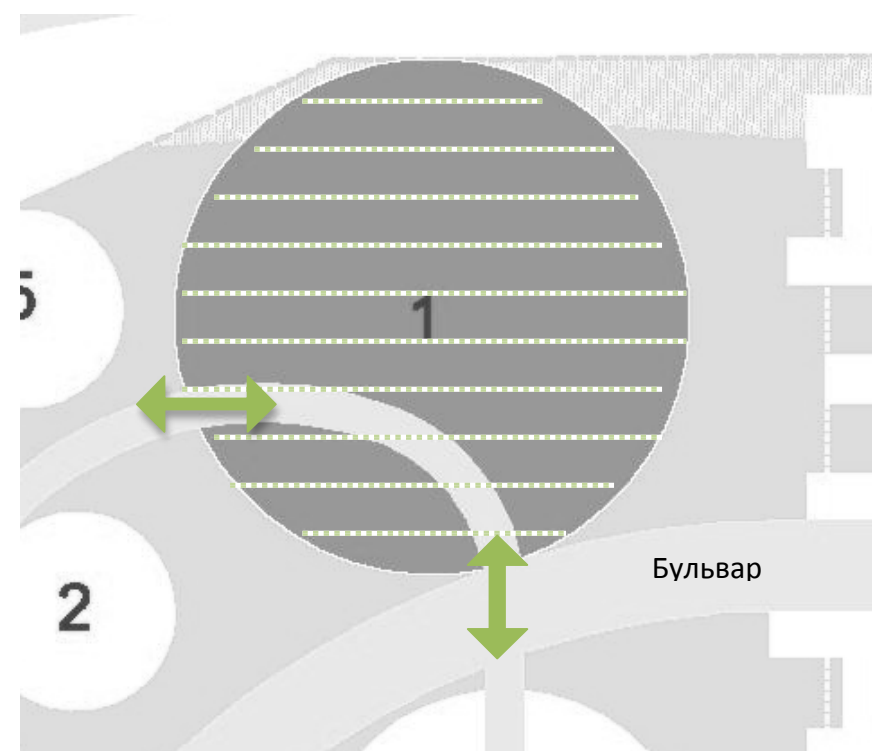
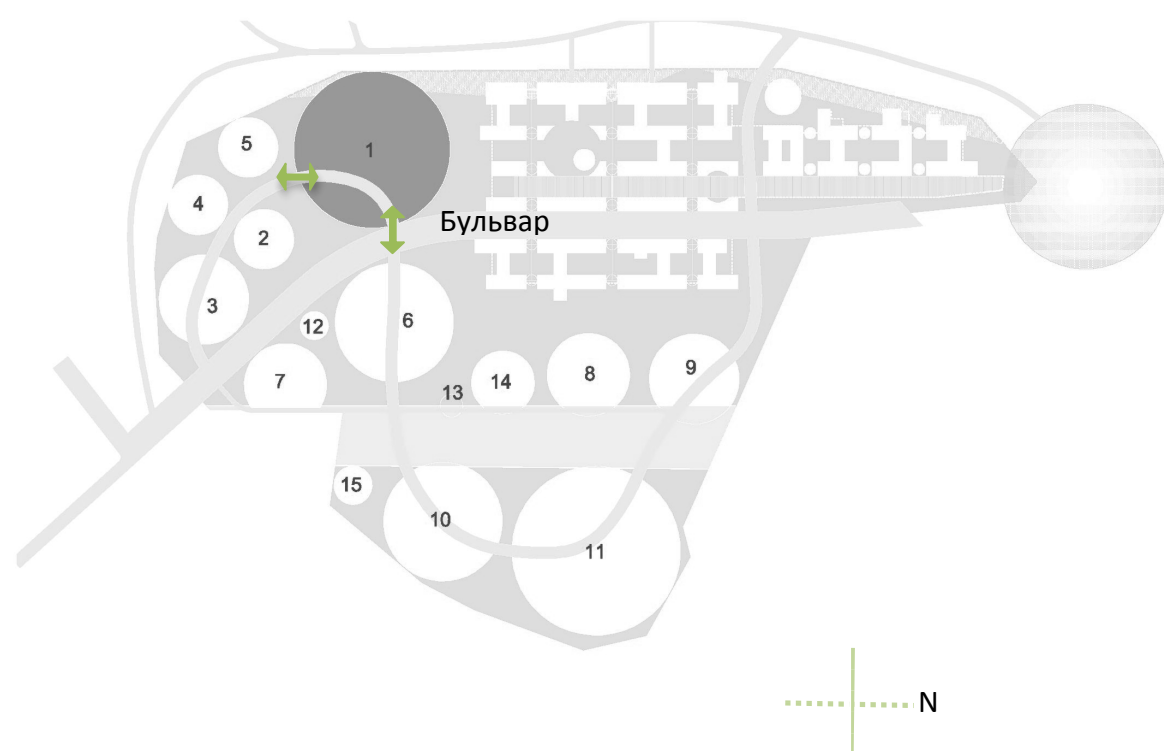
Il y a 3 types d'organisation, les logements collectifs, les Town-houses et les maisons individuelles.

Pour chacune de ces typologies, un certain nombre d'exigences doivent être respectées, à savoir :

- **Le rayon du cercle**
- **L'orientation « en bande » des bâtiments, dans la continuité du Technopark**
- *La surface dédiée à la rue principale*
- *Le coefficient d'occupation du sol (COS), déduction faite de la rue principale*
- *La surface totale construite*
- *Le nombre total de logements*
- *La surface moyenne des logements*
- *Les surfaces minimales et maximales des logements*
- *La hauteur maximale des bâtiments*
- *Le nombre de place de parking*

Tous les autres éléments sont laissés à la libre appréciation des architectes. Ils ne sont présentés qu'à titre indicatif. Les documents ci-joints sont une illustration de ces éléments.

АРХИТЕКТУРНЫЙ КОНКУРС НА ПРОЕКТИРОВАНИЕ ЖИЛЬЯ В РАЙОНЕ «ТЕХНОПАРК» ИЦ СКОЛКОВО
 ARCHITECTURAL COMPETITION FOR HOUSING CONCEPTION IN TECHNOPARK DISTRICT- SKOLKOVO
 CONCOURS D'ARCHITECTURE POUR LA CONCEPTION DES LOGEMENTS DU DISTRICT DU TECHNOPARK A SKOLKOVO



Диаметр круга № 1 = 220 метров

CIRCLE 1
 ОСТРОВК 1

RESIDENTIAL "APARTMENT BLOCKS"	
"МНОГОКВАРТИРНЫЕ РЕЗИДЕНЦИИ"	
Total site area (M2) Общая площадь островка (м2)	37 500
Total area main street Общая пл-дь глав.улицы (м2)	3 500
Total area for build (M2) Общая застраиваемая площадь (м2)	34 000
building area (M2) Площадь здания (м2)	93 100
total units (1, 2 and 3 bedrooms) Общее количество Единиц (1-комнатные, 2-комнатные, 3-комнатные)	1 135
average apartment Средняя площадь Квартиры	82
Minimum apartment area Минимальная общая площадь апартаментов	45
Maximum apartment area Максимальная общая площадь апартаментов	150
far Коэффициент застройки земли	2,74
nbr level количество этажей	7
units PK количество парковочных мест	290
FAMILY CAMPUS СЕМЕЙНАЯ ЗОНА	
kinder garden (M2) Детский сад (м2)	2 400
family center /sport facilities (M2) Семейный спортивный центр (м2)	0
retail (M2) Торговля (м2)	2 000

Район застройки располагается к Северу от комплекса Технопарка в лесной зоне. В данном районе располагаются многоквартирные дома. В составе района предполагается устройство площади с расположенными там точками местной торговли и услуг.

В составе района необходимо предусмотреть:

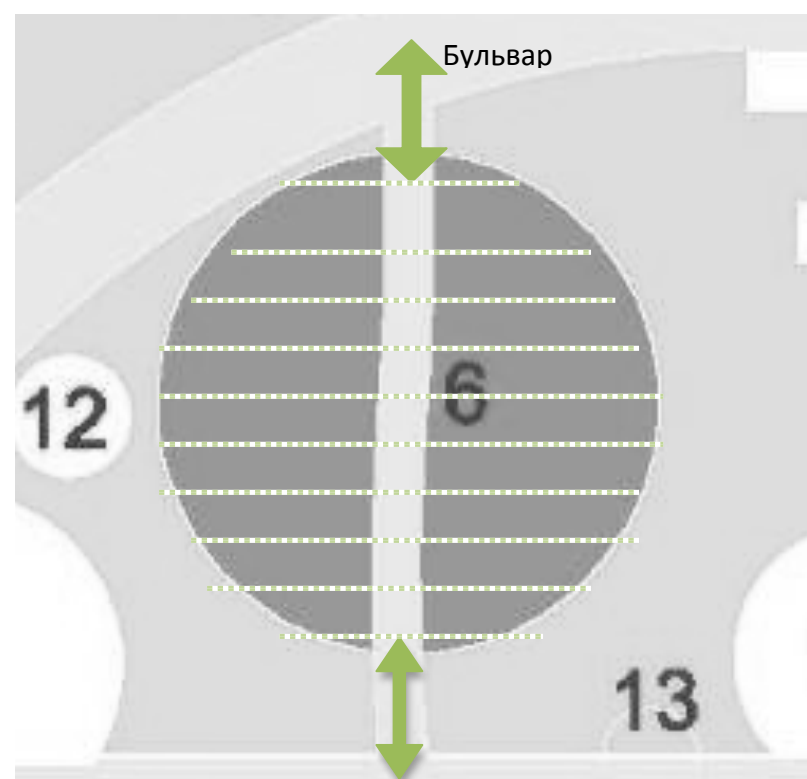
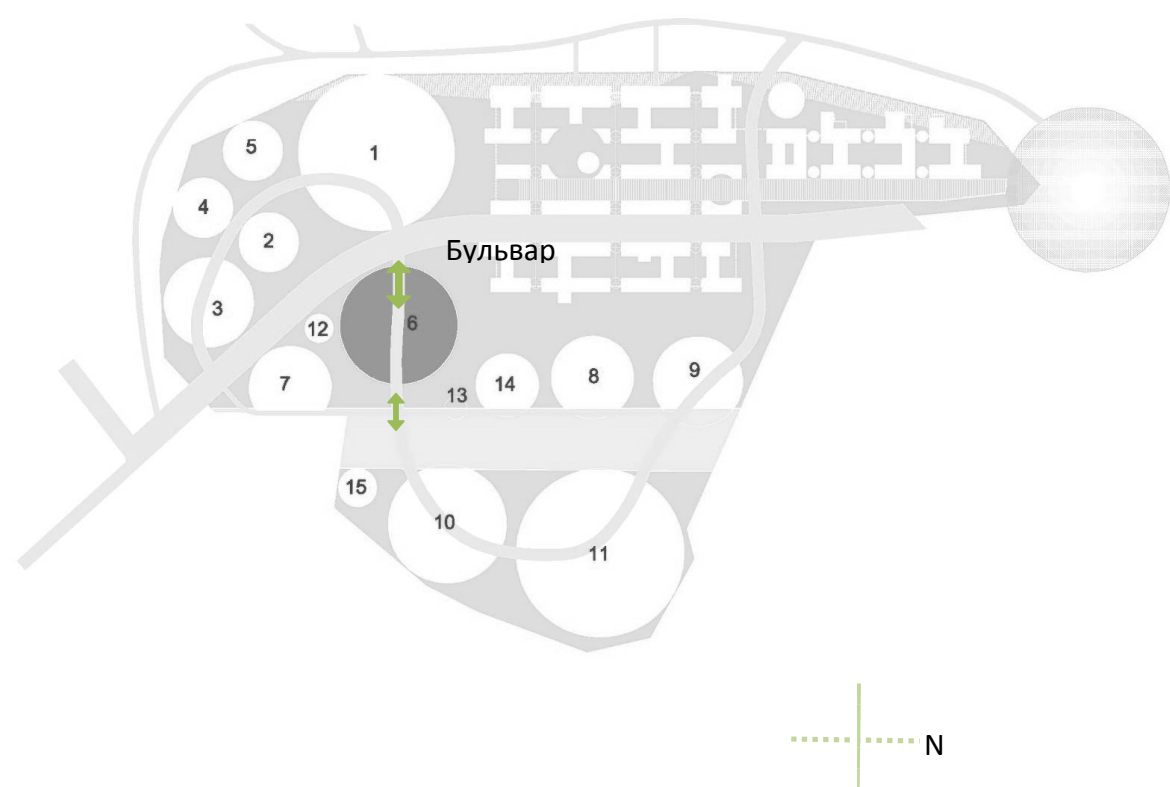
Детский сад площадью не менее 2 400 кв.м.

Торговые помещения площадью не менее 2 000 кв.м.

При проектировании улично-дорожной сети необходимо предусмотреть максимальное ограничение использования личных автомобилей, использование пешеходных и велодорожек. Въезд в жилой район открыт только для электромобилей (необходимо предусмотреть парковку для них в подземном пространстве на внутрирайонной площади)

Пешеходные аллеи могут использоваться для пожарного проезда.

АРХИТЕКТУРНЫЙ КОНКУРС НА ПРОЕКТИРОВАНИЕ ЖИЛЬЯ В РАЙОНЕ «ТЕХНОПАРК» ИЦ СКОЛКОВО
 ARCHITECTURAL COMPETITION FOR HOUSING CONCEPTION IN TECHNOPARK DISTRICT- SKOLKOVO
 CONCOURS D'ARCHITECTURE POUR LA CONCEPTION DES LOGEMENTS DU DISTRICT DU TECHNOPARK A SKOLKOVO



Диаметр круга № 6 = 166 метров

CIRCLE 6
 ОСТРОВК 6

RESIDENTIAL "TOWNHOUSE"	
"ТАУНХАУСЫ"	
Total site area (M2) Общая площадь островка (м2)	21 600
Total area main street Общая пл-дь глав.улицы (м2)	2 600
Total area for build (M2) Общая застраиваемая площадь (м2)	19 000
building area (M2) Площадь здания (м2)	29 040
total units (2 rooms, 3 rooms) Общее количество Единиц 2-комнатные, 3-комнатные).	264
average townhouse Средняя площадь Таунхауса	110
Minimum Townhouse area Минимальная площадь	70
Maximum Townhouse area Максимальная площадь	150
far Коэффициент застройки земли	1,53
nbr level количество этажей	4
units PK количество парковочных мест	90
FAMILY CAMPUS СЕМЕЙНАЯ ЗОНА	
kinder garden (M2) Детский сад (м2)	600
family center /sport facilities (M2) Семейный спортивный центр (м2)	0
retail (M2) Торговля (м2)	400

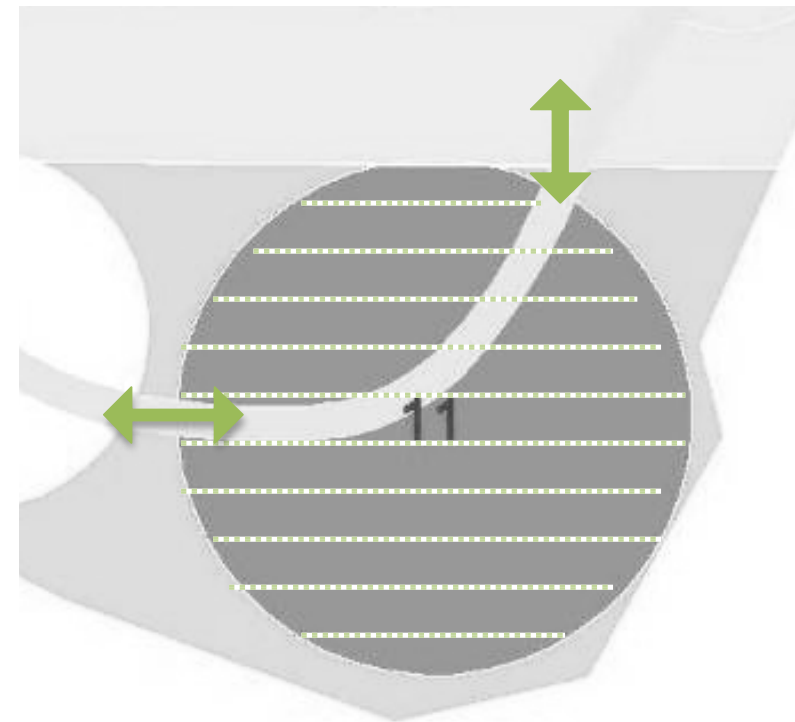
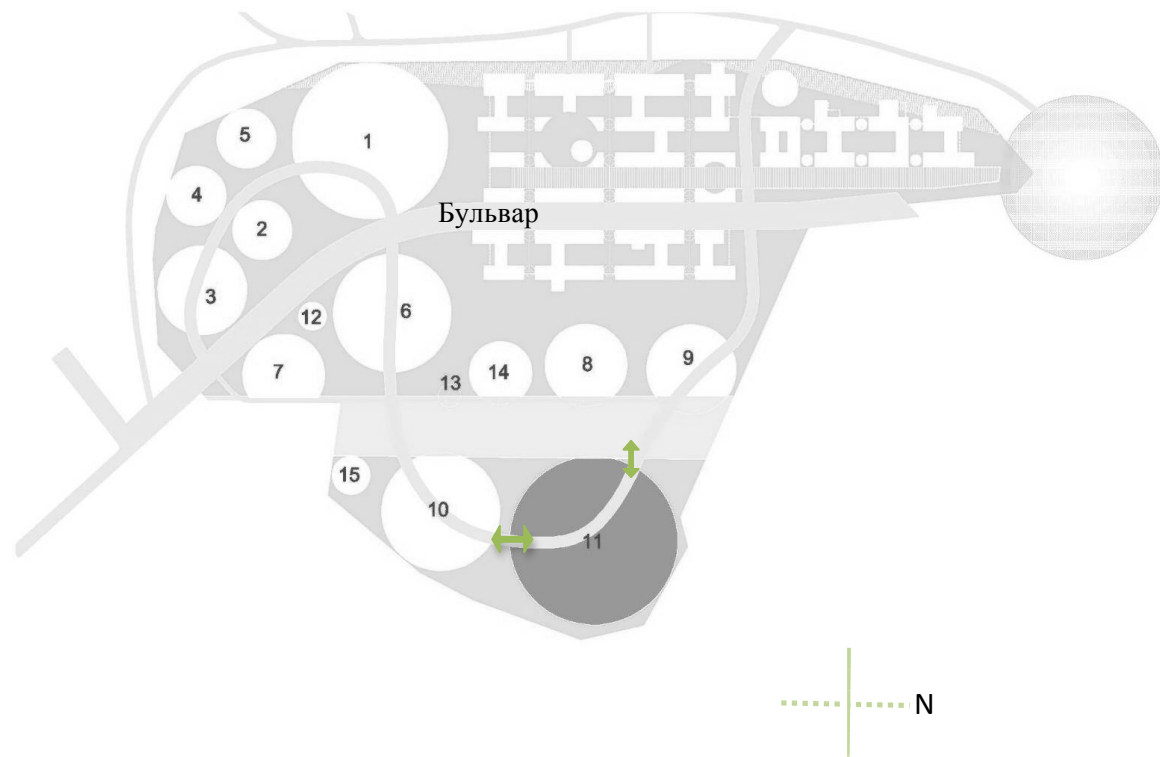
Район застройки имеет форму круга радиусом в 83 метров. В данном районе располагаются таунхаузы. В составе района предусматривается площадь, на которой располагаются магазины шаговой доступности. В составе района предусматривается детский сад

Детский сад 600 кв.м.
 Торговля 400 кв.м.

При проектировании улично-дорожной сети необходимо предусмотреть максимальное ограничение использования личных автомобилей, использование пешеходных и велодорожек. Въезд в жилой район открыт только для электромобилей (необходимо предусмотреть парковку для них в подземном пространстве на внутрирайонной площади)

Пешеходные аллеи могут использоваться для пожарного проезда

АРХИТЕКТУРНЫЙ КОНКУРС НА ПРОЕКТИРОВАНИЕ ЖИЛЬЯ В РАЙОНЕ «ТЕХНОПАРК» ИЦ СКОЛКОВО
 ARCHITECTURAL COMPETITION FOR HOUSING CONCEPTION IN TECHNOPARK DISTRICT- SKOLKOVO
 CONCOURS D'ARCHITECTURE POUR LA CONCEPTION DES LOGEMENTS DU DISTRICT DU TECHNOPARK A SKOLKOVO



Диаметр круга № 11 = 236 метров

CIRCLE 11
 ОСТРОВК 11

RESIDENTIAL "SINGLE FAMILY"	
"ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ЖИЛЫЕ ДОМА"	
Total site area (M2) Общая площадь островка (м2)	43 700
Total area main street Общая пл-дь глав.улицы (м2)	3 600
Total area for build (M2) Общая застраиваемая площадь (м2)	40 100
building area (M2) Площадь здания (м2)	26 100
total units Общее количество Единиц	180
average individual Средняя площадь Инд. Дома	145
Minimum "single family house" area Минимальная общая площадь	150
Maximum single family house" area Максимальная общая площадь	180
far Коэффициент застройки земли	0,65
nbr level количество этажей	3
units PK количество парковочных мест	180
FAMILY CAMPUS СЕМЕЙНАЯ ЗОНА	
kinder garden (M2) Детский сад (м2)	0
family center /sport facilities (M2) Семейный спортивный центр (м2)	0
retail (M2) Торговля (м2)	0

Район застройки имеет форму круга радиусом в 118 метров. В данном районе располагаются индивидуальные жилые дома коттеджи.

При проектировании улично-дорожной сети необходимо предусмотреть максимальное ограничение использования личных автомобилей, использование пешеходных и велодорожек. Въезд в жилой район открыт только для электромобилей (необходимо предусмотреть парковку для них на участке из расчета 1 машиноместо на 1 дом).

Пешеходные аллеи могут использоваться для пожарного проезда.